A little report...

- With great pleasure the Board of Directors of the Gabriela Mistral Foundation, Inc. shares with you a report of the Foundation's activities from January to March 2022.

- We are most grateful and recognize
  - the members of our Executive Board and our Honorary Board. Their help and support throughout the year has been most important in order to be able to accomplish the many programs and activities of the Foundation in the US, Chile and abroad.
  - our dedicated and hardworking volunteers and thank them for their time, dedication and for their loyalty to our work.
  - Our donors, partners and collaborators for the trust that each year they deposit in us to carry-on our work which continues the mission of Gabriela Mistral of helping those in need.
  - You! for your continued friendship and support.

THANK YOU!
January 10, 2022
Commemoration of the 65th anniversary of the death of Gabriela Mistral

To view video presentation, please click here
“De Chile al Mundo” –publicación bilingüe de Gabriela Mistral Foundation, Inc.
En LIBRERIA AQUILIBROS - Feria del Libro Vicuña
February 15, 2022
Premiere presentation of the English subtitled documentary
“I will return, forgotten or loved, just how God made me”
Gabriela Mistral’s Last visit to the Elqui Valley, 1954

To view the presentation, please click here
The Board of Directors of the Gabriela Mistral Foundation, Inc. congratulates
Ms. Ana Patterson
on her inauguration as the 26th --and first female and Hispanic—President of Southwestern Adventist University which took place on March 1, 2022.

Ms. Patterson was born in the United States. Through her mother Maria, an outstanding Chilean woman, Anita has felt very close to Chile and its culture.

It is most appropriate that we start the celebration of Women’s International Month 2022 celebrating Ms. Patterson was inaugurated on March 1, 2022.

It has been our pleasure to work with Ms. Patterson and SWAU for the ARTIVA2020 project.

We congratulate her and her family and wish her every success in her new position.
March 21, 2022
World Poetry Day

On World Poetry Day 2022
the Gabriela Mistral Foundation, Inc.
honors & celebrates
the poetry of
Gabriela Mistral
and salutes all the poets of the world.
March 21, 2022

"Poetry Day aims to support linguistic diversity through poetic expression and increasing the opportunity for endangered languages to be heard". UNESCO, 1999
March 2022
Donation project to benefit the Ukrainian Refugee children that have joined Skoła Gabriela Mistral in Warsaw, Poland

Thanks to the support and generosity of the Board members of the Gabriela Mistral Foundation, Inc. we have sent a donation to Skoła Gabriela Mistral to provide school materials to the Ukrainian refugee children that have been received at the school as of now. The number of students that will join the school will continue to increase as the school adds more classrooms to accommodate them. THANK YOU!!
March 2022
Donation project to benefit the Ukrainian Refugee children that have joined Skoła Gabriela Mistral in Warsaw
On a day like today April 7th, in 1889, 133 years ago, Lucila Godoy Alcayaga was born in the city of Vicuña, years later, the world would know her as Gabriela Mistral. Today we commemorate and celebrate her birth.
April 7, 2022
133rd anniversary of the birth of Gabriela Mistral
Documentary: Gilda Pendola—my memories of Gabriela Mistral

To view video presentation, please click here
April 15, 2022
90th anniversary of Gabriela Mistral’s appointment as Diplomat

On a day like today, 90 years ago—on April 15, 1932, Gabriela Mistral became the first Chilean woman appointed as a Diplomat, when she was appointed Consul at Will. She served as Consul until her death in 1957.

She worked in Naples, Madrid, Lisbon, Nice, Petropolis, Los Angeles, Santa Barbara, Veracruz, Rapallo and New York.

In 1945, while serving as Consul in Petropolis, Brazil, she received the Nobel Prize in Literature.

The Gabriela Mistral Foundation, Inc. congratulates all the women who, as members of the Chilean Diplomatic Service, represent Chile around the world.
April 18-22, 2022
Second Free Dental Clinic
La Serena, Chile

LAS COMPAÑÍAS, LA SERENA, CHILE
APRIL 18 – 22, 2022
Atención dental a
300 niños y niñas de 2 a 13 años
Limpiezas, tratamientos de flúor, tapaduras y extracciones

"Tengo un día, si lo se aprovechar, tengo un Tesoro"
—Gabriela Mistral
LA TIERRA
Niño indio, si en el cascado,
tu te acuestas sobre la Tierra,
y lo mismo si estás alegre,
hijo mío, juega con ella...
Se oyen cosas maravillosas
al tambor indio de la Tierra:
se oye el fuego que sube y baja
buscando el cielo, y no sosiega.
Rueda y rueda, se oyen los ríos
en cascadas que no se cuentan.
Se oyen mugir los animales;
se oye el hacha comer la selva.
Se oyen sonar tolones indios.
Se oyen trillas, se oyen fiestas.
Donde el indio lo está llamando,
el tambor indio le contesta,
y tañe cerca y tañe lejos,
como él que huye y que regresa...
Todo lo toma, todo lo carga
el lomo santo de la Tierra:
lo que camina, lo que duerme,
lo que retaza y lo que pena;
y lleva vivos y lleva muertos
el tambor indio de la Tierra.
Cuando muera, no llorar, hijo:
pecho a pecho pongo con ella
y si sujetas los allientos
como que todo o nada fueras,
tú escucharás subir su brazo
que me tenía y que me entrega
y la madre que estaba rota
tú la verás volver entera.
En el Día del Libro, recordamos un extracto del texto de Gabriela Mistral, “Pasión de leer”:

“La primera lectura de los niños sea aquella que se aproxima lo más posible al relato oral, del que viene saliendo, es decir, a los cuentos de viejas y los sucedidos locales. Folclor, mucho folclor, todo el que se pueda, que será el que se quiera. Se trata del momento en que el niño pasa de las rodillas mujeres al seco banco escolar, y cualquier alimento que se le alzge debe llevar color y olor de aquellas leches de antaño.”

Gabriela Mistral

Extracto de “Pasión de leer”, Madrid, mayo 1935

Les invitamos a visitar este link en donde encontrarán los 8 tomos de la Obra Reunida de Gabriela Mistral

http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND%3A605887
May 8, 2022
Mother’s Day

Gabriela Mistral Foundation, Inc. le desea un muy feliz
Feliz día de la Madre

LA MADRE TRISTE
–Gabriela Mistral

Duerme, duerme, dueño mio,
sin zozobra, sin temor,
aunque no se duerma mi alma,
aunque no descanses yo.

Duerme, duerme y en la noche
seas tú menos rumor
que la hoja de la hierba,
que la seda del vellón.

Duerma en ti la carne mía,
mi zozobra, mi temblor.
En ti ciérrense mis ojos:
¡Duerma en ti mi corazón!

THE SAD MOTHER
–Gabriela Mistral

Sleep, sleep, my infant lord,
without trembling nor fear,
though my soul may not sleep,
though I may not rest.

Sleep, sleep, and in the night
sleep more silently
than a single blade of grass,
than a silken strand of fleece.

In you, let my fear; the trembling,
of my body sleep.
Let my eyes close on your
in you, may my heart find rest!

The Gabriela Mistral Foundation, Inc. wishes you a very happy
Happy Mother’s Day
May 21, 2022
Chilean Navy Day

21 de mayo
Día de las
Glorias Navales de Iquique

"Es hermosa nuestra historia, y para dar en una narración a nuestros hijos la llamada del heroísmo, no necesitamos recurrir ni a Grecia, ni Roma, si Prat fue toda Esparta". --Gabriela Mistral

--El Patriotismo de nuestra hora
[Magallanes, 1919]

“Our history is beautiful and in order to pass on to our children the heroic flare in a narrative, we need not resort neither to Greece nor to Rome, Prat was the whole of Sparta.” --Gabriela Mistral

--The Patriotism of our time,
[Magallanes, 1919]
May 28 & 29, 2022
Día de los Patrimonios, Chile con Gabriela Mistral

Gabriela Mistral Foundation, Inc. les invita cordialmente a celebrar el
Día de los Patrimonios 2022 con

Gabriela Mistral
28 y 29 de mayo, 2022

Actividades VIRTUALES de
Gabriela Mistral Foundation, Inc
May 28 & 29, 2022
Día de los Patrimonios, Chile con Gabriela Mistral

Se otorga el presente certificado a

Gabriela Mistral Foundation Inc.

Por su destacada participación en el Día de los Patrimonios 2022.

[Signature]

María Paulina Soto Labbé
Subsecretaria del Patrimonio Cultural
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
June 22, 2022
Centenary of Gabriela Mistral’s departure for Mexico

A CENTENARY TO REMEMBER

One hundred years ago today, on Thursday, June 22, 1922, the Chilean newspaper El Mercurio printed a news story with the headline
“El maestra se va al extranjero”

On that day, the Chilean educator and poet, Lucila Godoy Alcayaga was departing from Valparaíso to Veracruz, Mexico—a trip that was made possible due to the invitation from Mexico’s Minister of Education, Jose Vasconcelos. Unbeknownst to her, on that day, she would be starting a life that would bring her to many countries all over the world.

After 18 years of teaching in various cities of Chile, accepting this invitation, meant that she left her home and her position of Founding Principal at Liceo No. 6 for Girls.

Before starting her journey, she was offered a number of farewells and homages in celebration of her new endeavors. Her students, friends, and colleagues bade her farewell at Mapocho Station in the center of Santiago where she boarded a train to Valparaíso.

During her years while working as a teacher, Mistral had written many of the poems and prose that would make her famous. She would soon be admired and honored all over the world as the great Gabriela Mistral.

The trip would be a great change, however, the newspaper article writes that she remarked “going to Mexico is like almost not leaving home, as she considered America to be her home country.” She stayed in Mexico for 2 years, and during this time Mistral and Mexico built a bond that is as strong now as it was then.

The Gabriela Mistral Foundation, Inc. honors and celebrates Gabriela Mistral and her many lasting contributions to Mexico and the people of Mexico, she so dearly loved.

Photograph: National Library of Chile
June 22, 2022
Centenary of Gabriela Mistral’s departure for Mexico

**DID YOU KNOW THAT . . . ?**

- Although she was in Mexico only two years, from 1922-1922, it was during this time, that she made her most important contributions in the area of education?
- That during her stay in Mexico, she did not work as a teacher?
- José Vasconcelos, the Minister of Education of Mexico at the time, had met Gabriela Mistral in Chile, and upon his return to Mexico he extended the invitation to her to travel to Mexico to work in the educational reform and the creation of public libraries?
- In Mexico there are approximately 5,000 schools that are named in her honor?
- Her journey from Valparaíso to Vera Cruz took one month? She arrived on July 21, 1922.
- Upon her arrival she was received by the poet Jaime Torres and Palma Guillén, who would become one of her closest friends and to whom she would, years later, dedicate her collection, *Tula*?
- After her arrival, in a letter to her friend Hernán Díaz Arrieta, known as Alone, she writes of the Mexican people: “With their affectionate simplicity, they have won over my heart.”
- During her two-year stay in Mexico, she travelled extensively visiting the following states: Hidalgo, Morelos, Puebla, Guerrero, Michoacán, Oaxaca, Jalisco, Querétaro and Vera Cruz?
- It was while she was in Mexico, in 1922, that her first book, *Desolación* was being published in New York by the Instituto de las Españas?
Remembering the words of Gabriela Mistral

“To him we cannot reply: ‘tomorrow,’ ‘His name is ‘today.’”1

With these words in mind and faithful to its mission, the Gabriela Mistral Foundation, Inc., a non-profit organization based in New York, named in honour of the Chilean Nobel Prize in Literature (1945), Gabriela Mistral, an all-volunteer organization that continues the legacy of Gabriela Mistral and her great concern for the dispossessed and in need, particularly the welfare of children. The Board of Directors, swiftly moved to aid the many Ukrainian refugee children in Poland, specifically to the children that have been received at Skoła Gabriela Mistral in Warsaw, ages 6-13.

For many years the Foundation and the school have visited the school and they have closely collaborated organizing many programmes including an annual Poetry Contest. The school community has done and continues to do everything possible to welcome the students and their families as well as encouraging them to continue their education and become part of the school community. In order to accomplish this, the Foundation provided school supplies, books, dictionaries, personal items and many other items that were greatly needed, amounting to close to one-thousand items.

It has been very important for the Gabriela Mistral Foundation, Inc. to be able to offer this assistant to the children that have been so kindly and warmly welcomed at Skoła Gabriela Mistral. The School Principal and all the teachers and staff, certainly represent Gabriela Mistral and her care for those in need in the best possible way under the most difficult circumstances during a most difficult time for all, and most especially for the children.

---

1 Gabriela Mistral’s letter “Appeal for a Child” (“Llamado por el niño”), May 1948. An appeal on behalf of poet Gabriela Mistral of the United Nations, upon the UN’s request, was instrumental in forming UNICEF. Full text–English & Spanish–available online at UNICEF, 2015, pp. 392-399.
July 2022
La Despensa de Lucila II – 2022 donation project

Un proyecto de Gabriela Mistral Foundation, Inc.
y The Elqui Valley Foundation
July 2022
La Despensa de Lucila II – 2022 donation project
– BY THE NUMBERS
July 2022
La Despensa de Lucila II – 2022 donation project
Today we remember that . . .

On a day like today, in 1951, 6 years after receiving the Nobel Prize in Literature,

Chile awards Gabriela Mistral the National Prize in Literature
A los niños

Después de muchos años, cuando yo sea un montoncito de polvo callado, jugad conmigo, con la tierra de mi corazón y de mis huesos. Si me recoge un albañil, me pondré en un ladrillo, y quedare clavada para siempre en un muro, y yo odio los nichos quietos. Si me hacen ladrillo de cárcel, enrojeceré de vergüenza oyendo sollozar a un hombre; y si soy ladrillo de una escuela, padeceré también, de no poder cantar con vosotros, en los amaneceres.

Mejor quiero ser el polvo con que jugáis en los caminos del campo. Oprimidme: he sido vuestra; deshacedme, porque os hice; pisadme, porque no os di toda la verdad y toda la belleza. O, simplemente, cantad y corred sobre mí, para besaros las plantas amadas . . .

Decid, cuando me tengáis en las manos, un verso hermoso, y crepitaré de placer entre vuestros dedos. Me empiñaré para miraros, buscando entre vosotros los ojos, los cabellos de los que enseñé.

Y cuando hagáis conmigo cualquier imagen, rompedla a cada instante, que a cada instante me rompieron los niños de ternura y de dolor.

Gabriela Mistral
The Gabriela Mistral Foundation, Inc. expresses its condolences to the Royal family, the Nation, and the Commonwealth on the passing of Queen Elizabeth II.
September 18, 2022
Chilean National Day Celebration, South Street Seaport Museum, NY

The Gabriela Mistral Foundation, Inc.
Participated in the
Chile’s National Day
Celebration Event

Sunday, September 18, 2022
South Street Seaport
New York

Organized by the Consulate General of Chile
In New York
And the
South Street Seaport Museum

Attendees of the Foundation:
Marie D’Costa
Gloria Garafulich-Grabois
September 25, 2022
15th anniversary of the Gabriela Mistral Foundation, Inc.

The Gabriela Mistral Foundation, Inc.
is proud to announce that yesterday, September 25, 2022 marked its
Fifteenth Anniversary

During these first fifteen years, the Board of Directors and the Honorary Board have been committed to pursuing our mission to help those in need and to promote the life and literary & humanitarian work of Gabriela Mistral around the world. This work has only been possible with your help and support.

Please accept our invitation and join us in this celebration by supporting our work by making a tax-deductible donation to the Gabriela Mistral Foundation, Inc. to continue to support our work. We invite you to visit our website and to make a tax-deductible donation.
September 28, 2022
Visit to the Gabriela Mistral Campus:
Ambassador Juan Gabriel Valdes & Mrs. Antonia Echenique Celis
September 28, 2022
Visit to the Gabriela Mistral Campus:
Ambassador Juan Gabriel Valdes & Mrs. Antonia Echenique Celis
September 29 – October 2, 2022
Maravilosas Mujeres: 2 Premios Nobel—Deledda & Mistral
Sardinia, Italia
Today is the Day!

Your support on this Giving Tuesday means so much to us. We rely on your continued support and generosity to continue our work that continues the legacy of Gabriela Mistral.

We are very grateful for the donations we receive from friends like you. Your support allows us to continue our work to help those in need.
October – December 2022
Annual Poetry & Art Contest
“Gabriela in . . .”

Skoła Gabriela Mistral,
Warsaw, Poland

Escuela Ramon Serrano Montaner
Escuela Cerro Guido
Torres del Paine, Patagonia, Chile

Escuela Rural No. 1, San Jose,
Algarrobo, Chile
December 1, 2022
Annual Poetry & Art Contest
“Gabriela in Warsaw, Poland”
Skoła Gabriela Mistral Award Ceremony
December 2022
Annual Poetry & Art Contest
“Gabriela in Algarrobo, Chile”
Escuela Rural No. 1 San Jose, Algarrobo
December 7, 2022
Annual Poetry & Art Contest
“Gabriela in Torres del Paine, Chile”
Escuela Ramon Serrano Montaner
Escuela Cerro Guido
ON A DAY LIKE TODAY, DECEMBER 10TH,
77 YEARS AGO
IN THE CITY OF STOCKHOLM, SWEDEN
GABRIELA MISTRAL
RECEIVED THE
NOBEL PRIZE IN LITERATURE 1945

Today, we share Gabriela Mistral's recollections of that moment:

I was very calm sitting at my chair, absorbed looking at a child I saw among the guests, who reminded me of my recently deceased nephew. His memory gave strength but when I returned to my seat and walked-up the few steps that led to the stage, I felt as if my knees were going to melt.

Today the Gabriela Mistral Foundation, Inc. commemorates and celebrates this day and the great accomplishment of Lucila of Elqui, known to the world as Gabriela Mistral.
II RECITAL POÉTICO:
GABRIELA MISTRAL
EN LAS LENGUAS DEL MUNDO

El sistema de bibliotecas de Providencia, en conjunto con la Embajada del Reino de Marruecos y el Centro Cultural Mohammed VI para el Diálogo de las Civilizaciones, realizarán un homenaje a la Premio Nobel chilena Gabriela Mistral, con la lectura de sus más destacadas poesías en diferentes idiomas.

BIBLIOTECA MUNICIPAL
PROVIDENCIA 1590

Actividad gratuita, previa inscripción en talleresbiblioteca@providencia.cl

MIÉRCOLES
14 DICIEMBRE 2022 / 19:00 HRS.
December 30, 2022
Gabriela Mistral en el Litoral de los Poetas
Algarrobo, Chile
Inauguración

Mentaste, Gabriela, el Mar que no se aprende sin verlo y esto de no saber de él y cómo sólo en cuentos, esto, mamá, ya desde niño me contaste, y así de la poesía en el pecio. Y de golpe y porrazo, él, en bronce majestuoso, apareció en loco suelto.

Y ahora va a ser el único: Ni víveres ni obra de pueblos, ni huertas ni aracanchas, sólo el gran aventurero. Disfruta, mamá, stemmer, para, para, que estoy viéndolo, ¡qué cosa buena, la mamá! Hace años entendiendo, Nido como ese yo he visto. Para, mamá, te lo digo. ¿Por qué nada me digiste ni dice? Ay, dime, ¿dése conto?

—Nadie nos llamó de tierra adentro: sólo éste llama. —Qué de altorrobado y rígidos que hacen volver las bandadas! Cala, quedaste, quedemos, échate en la amiga, mamá. Yo no te voy a estropear la fiesta, pero oye y cala. ¡Ay, qué feo que sea yo el polvo, y la dona qué agraciada!

—Échate y cala, chiquito, mira un del paisaje. Oyete él había bajito, casi casi cuadrillo.

—Pero, qué tiene, ay, qué tiene que da gusto y que da miedo? Dan ganas de patrimonio, bracando de aguas adentro abriendo mis brazos, no escucho la ola en el pecio. Es porque el picaro sabe que yo nunca fue costero. Es que los escuece a todos y es Demónio. Dilo luego.

Ayer, mamá, no lo vi nunca y, aunque me está dando miedo, ahora de palo y vérselos, me dan ganas de quedarme con él, a pesar de miedo, con él, nada más, con él, ni con gentes ni con pueblos. Ay, no te oyes ahora, mamá, que con él no puedo. Antes que se fugue, ya escuece sin sus húmedos el sobrenatural.

—Primero, échalo cantar y no te sientes en el tiempo. Déjalo así, que él se diga y se diga como un cuento.

Él es tan buenos, tan trasunto, tan viejo y viejo. Hasta es la canción de cuna mejor a los míos duerme. Pero yo no me la tuve, tú tampoco, mi pequeño. Miralo, échalo y vérselo, sigue contando su cuento.
An update

Gabriela Mistral Foundation, Inc.
An update:
after two years of at-home schooling
due to the pandemic the

CHESS CLUB

of Escuela Gabriela Mistral
in Montegrande resumes!

The chess sets were donated by the
**Gabriela Mistral Foundation, Inc.**
in collaboration with our Honourary Board Member
and Chess Master,
**Beatriz Marinello.**
We are grateful to her for this great collaboration and
we are very happy to see that the students are back
at the Chess Board!
LOOKING FORWARD TO 2023!

Projects and Activities